

Perfect English 系列

时尚美语 2000句

陈·岳 编



上海交通大学出版社

PerfectEnglish 系列

时尚美语 2000 句

陈 岳 编

上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书收录了最新美式英语习语近 2000 条(句)。这些习语是当代美国人日常生活和工作中最常用、最口语化的美式英语,其中大部分习语在一般英汉词典里尚未收录。编者根据每个习语的语义范围将它们分为 47 个类别,每条(句)习语都配有相应的英语和汉语解释,以帮助读者理解它们的确切含义。

图书在版编目(CIP)数据

时尚美语 2000 句/陈岳编.

—上海:上海交通大学出版社,2002

(PerfectEnglish 系列)

ISBN7-313-03074-6

I. 时... II. 陈... III. 英语,美国—口语

IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 034396 号

时尚美语 2000 句

陈 岳 编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:张天蔚

上海交通大学印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×960mm 1/32 印张:10.5 字数:189 千字

2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷

印数:1-5 050

ISBN7-313-03074-6/H·604 定价:13.00 元

版权所有 侵权必究

前 言

随着我国加入世界贸易组织，与世界各国的交往日益频繁。英语作为一种对外交流的工具显得越来越重要。为了帮助广大英语学习者更好地掌握英语这一工具，各种英语词典、参考书不断出现，使读者目不暇接。

然而，英语语言是在不断发展演变的。任何词典不论其篇幅多大都不可能收录所有英语词语和用法，尤其是变化最快的日常口语习语。编写本书的目的就是尽可能收集最新的美式英语口语习语。对这些习语，小型词典限于篇幅无法收入，大词典虽部分收入但查阅很不方便。而在课堂上教师又不可能花很多时间教美式英语这一表达方式。

大凡去美国工作或深造的人都掌握了一定程度的英语，但许多人到了美国却对美国人所讲的英语理解有困难，明明每个单词都懂，可放在一起就不知所云了。究其原因，就是他们不熟悉美国日常口语的表达方式。因此，要真正融入美国社会，更有效地与美国人沟通，必须掌握一定数量的美式英语中各种独特的习语。本书所收的近2000条（句）最新美式日常习语就是为此目的而精心挑选的。这些习语根据其语义分为47个类

别，大多与日常工作、生活息息相关。读者可以根据需要有针对性地学习操练。熟读此书，读者可以大大提高美式英语口语的理解和沟通能力。

编者

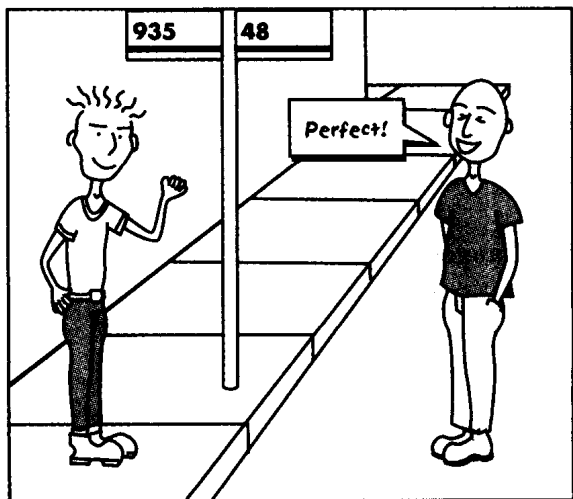
2002年8月

目 录

1	惊讶、意外	(1)
2	用途、方法	(5)
3	计划、准备	(11)
4	疑虑、混乱	(18)
5	警告、提醒	(21)
6	争辩、矛盾	(35)
7	喜爱、兴趣	(37)
8	不满、厌恶	(40)
9	仓促、急躁	(47)
10	进展、结局	(50)
11	愤怒、斥责	(58)
12	责任、责怪	(69)
13	惩罚、诅咒	(73)
14	批评、揭露	(80)
15	同意、满意	(89)
16	逼迫、命令	(96)
17	责问、询问	(104)
18	优势、自信	(114)
19	行动、努力	(124)
20	行为、举止	(130)
21	承诺、重视	(136)
22	人员、角色	(142)

23	感觉、性情	(153)
24	生活、时尚	(160)
25	友谊、理解	(171)
26	同情、帮助	(178)
27	爱情、婚姻	(182)
28	人生、机遇	(186)
29	形势、预测	(191)
30	请求、要求	(202)
31	否定、拒绝	(216)
32	表白、坦率	(227)
33	嘲笑、玩笑	(237)
34	成功、财富	(242)
35	地点、场所	(250)
36	挫折、贫困	(254)
37	困难、问题	(263)
38	意见、事实	(270)
39	劝告、建议	(281)
40	信誉、声誉	(294)
41	问候、话别	(297)
42	赞扬、鼓励	(300)
43	暴力、死亡	(311)
44	祝愿、庆贺	(317)
45	选择、抉择	(319)
46	决定、决心	(321)
47	企图、渴望	(324)

1 惊讶、意外



Big time!

(A great amount, very important, wonderful!)

大量，很重要，了不起！

Bring down the house

(Trill the audience)

震撼了观众

He'll see stars.

(Be stunned)

他会感到震惊的。

How about that?

(I'm amazed!)

真令人吃惊！

I almost dropped my socks.

(I was very surprised.)

我当时非常吃惊。

I'll be hanged!

(I'm amazed!)

我太惊异了！

It grew legs.

(It disappeared.)

它不见了。

It has a silver lining.

(an unexpected value)

它的价值出乎意料。

It hit home with me.

(It greatly impressed me.)

这给我留下了很深的印象。

It will raise eyebrows.

(Cause surprise)

这会使人吃惊。

It's a gas!

(A lot of fun!)

这太有趣了!

Make a big do about it

(Cause great excitement)

引起轰动

Out of a clear blue sky

(Without warning)

晴天霹雳

Pop in/over

(Make a surprise visit)

突然造访

Set the world on fire

(Do great things)

干惊天动地之事

Spring it on him

(Surprise him)

让他吃惊

Throw him a curve

(Surprise him)

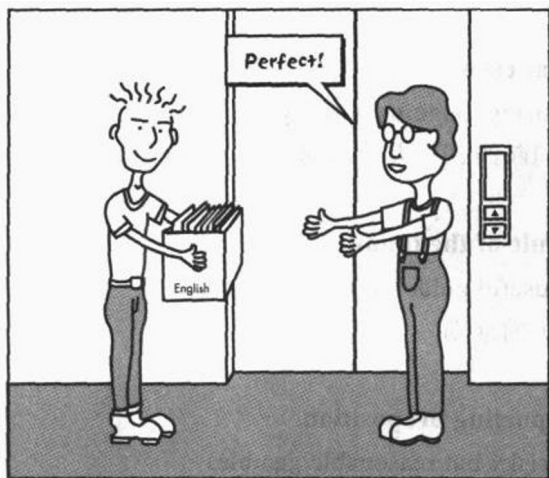
让他大吃一惊

You kill me!

(You amaze me!)

你使我感到惊愕!

2 用途、方法



A bone to chew on

(To think and talk about)

可供思考和谈论的东西

A hand-me-down

(Used before, not new)

使用过的，不是新的

A pink slip

(A job termination notice)

停职通知

A put put

(A small car)

一辆小车

A rat race

(A tiring, ongoing activity)

不间断的、累人的活动

A rule of the thumb

(A useful guideline)

有用的准则

A sporting proposition

(A risky but reasonable gamble)

有风险但合理的游戏

A straw in the wind

(A hint of the future)

显示大动向的小事

An old standby

(A reliable thing used before)

以前用过的靠得住的东西

...and yours truly

(...and me)

.....和我

Anyway you slice it.

(However you calculate it.)

无论你怎么计算它。

For good measure

(In addition)

除此以外

From A to Z

(everything)

包罗万象

From soup to nuts

(It includes everything.)

包罗万象

In all the world,...

(In every way,...)

在所有方面

In so many words,...

(In summary,...)

总之,.....

It was a left-handed way of...

(Indirect way of...)

这是……间接的方法。

It will come in handy.

(Be very useful)

这会很有用。

It's a drug on the market.

(There is too much of it.)

这东西多如牛毛。

It's up for grabs.

(Anyone can take/win it.)

人人可以竞购。

It's window dressing.

(A display designed to make something look better than it is)

这是用来装门面的。

Pie in the sky

(Unrealistic)

不现实的东西

Pins

(Legs)

双腿

Plastic

(Credit card)

信用卡

Rap sheet

(Criminal record)

刑事档案

Stocking stuffer

(A small, inexpensive, useful gift)

便宜有用的小礼物

The breakdown is...

(The chief elements are...)

主要成分为……

The ground rules

(Rules of conduct for a contest)

比赛规则

The heart of the matter

(The central feature)

主要特点

The last word in...

(Most advanced version of...)

……的最新版本

When push comes to shove

(If absolutely necessary)

如果绝对必要的话

With a twist

(Done in a special way)

用特别的方法做成的